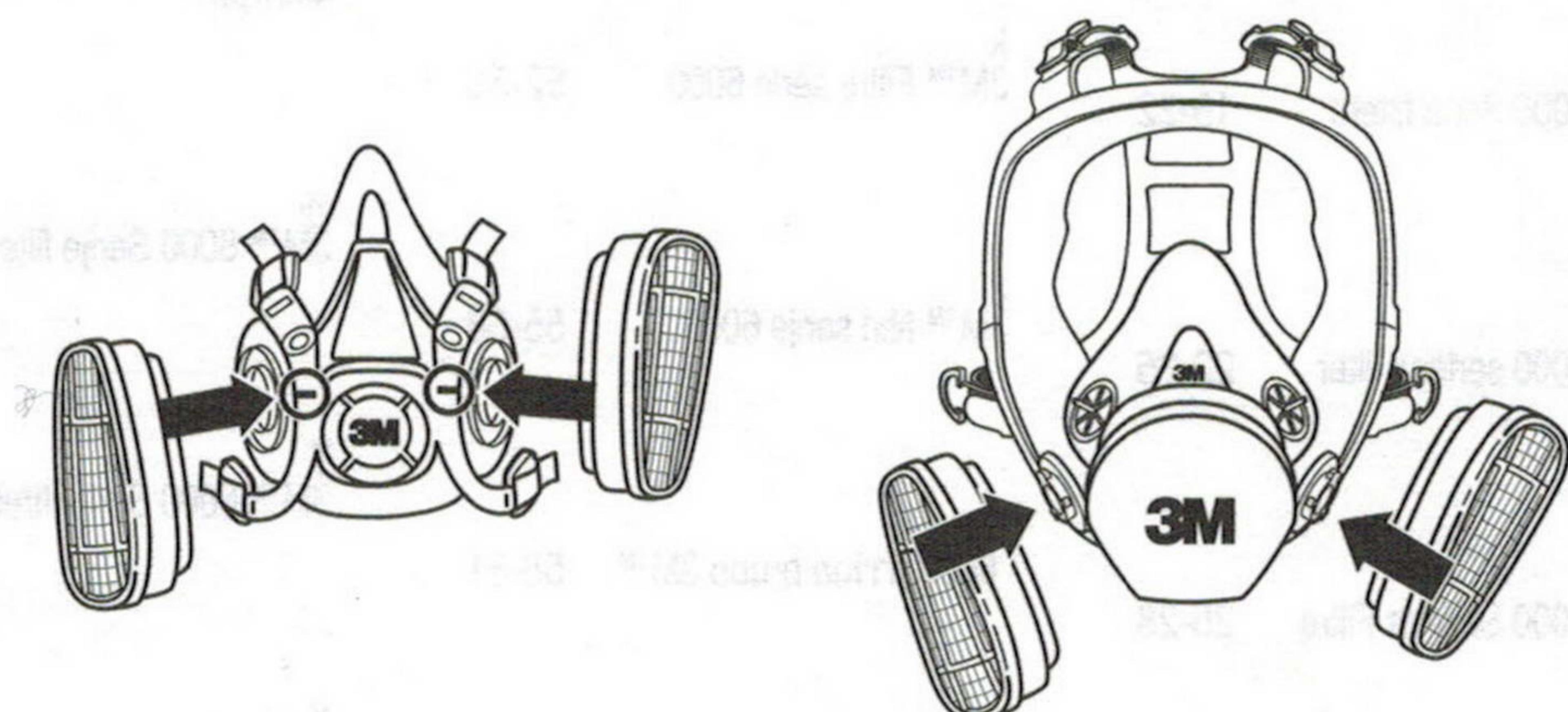
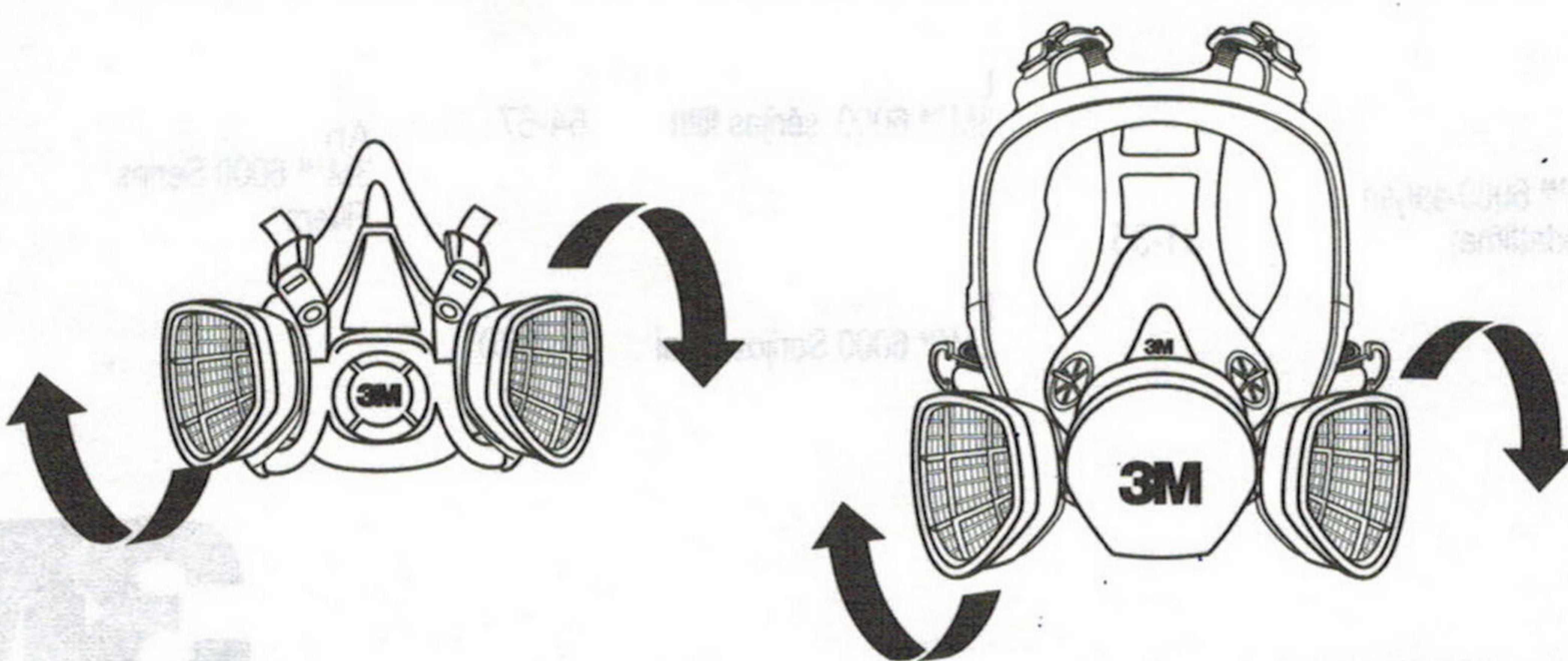


1



2

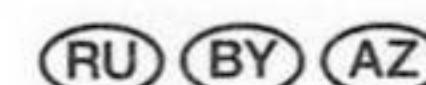


3

Grupa 1	Grupa 2	Grupa 3	Grupa 4
Acetaldehida	n-Pentan	Disulfura de Carbon	1,2-Dicloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan
Brometan	Acetona	Fluorura de Carbonil	Diazometan
1,3-butadiena	Bromoetan	Dimetilamina	1,1-Dimetilhidrazina
3-Cloro-1-propena (a se verifica reglementarile locale)	Butan	Etilamina	Bromotrifluorometan
Dietil Amina	Cloretan	Aldehida formica	Clorodifluorometan
Eter dimeticlic	Ciclopentadiena	Metilmercaptan	Clormetan
1,1-Dimetiletilamina	Dibromodifluorometan	2-Propanethiol	Diclorodifluorometan
Etilmercaptan	Eter etilic	Triclorosilan	Diclorofluorometan
Iodometan	Dimetoximetan	Trimetil amina	1,1-Difluoroetan
Alcool metilic	Etilformat		Cetena
Propilenimin	Metilacetat		Metil acetilena
Clorura de vinil	Metil propan		Propan
Propanal			Triclorofluorometan
2-Propenal (acroleina)			1,1,2-Tricloro-1,2,2 trifluoroetan
1,1-Dicloroeteana			Oxid de Etilena

CERTIFICĂRI

Acstei echipamente îndeplinește cerințele Directivei Comunității Europene 89/686/EEC (Directiva pentru Echipamente Individuale de Protecție) și sunt, prin urmare, marcate CE. Certificarea pentru sistemele care încorporează aceste produse, conform Articolului 10, Tip Examinare EC, și conform Articolului 11, Controlul Calității EC, a fost emisă de BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Număr organism certificat 0086).



Пожалуйста, прочтите эту инструкцию пользователя совместно с соответствующей инструкцией для лицевой маски 3M™, а также, инструкцией к фильтрам 3M™ серии 5000, в случае применения совместно с ними, где Вы найдете информацию про:

- Допустимые сочетания лицевых масок 3M™ и фильтров 3M™;
- Аксессуарам
- Запасные части

Разрешенные сочетания фильтров см. на рис. 1.

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данные изделия соответствуют требованиям стандартов EN14387:2004 + A1:2008 за исключением моделей 6035 и 6038, которые соответствуют требованиям EN 143:2000 + A1:2006 и должны использоваться в сочетании с допущенными к применению полумасками или масками 3M™.

Данное средство индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) предназначено для очистки выдыхаемого воздуха от потенциально опасных газов, паров и/или аэрозолей. Подробные эксплуатационные данные фильтра представлены в Технических характеристиках. Данные изделия соответствуют требованиям национальных стандартов РФ ГОСТ Р 12.4.251-2009 СИЗОД. Фильтры противогазовые и комбинированные. Общие технические требования. Методы испытаний. Маркировка (только противогазовые фильтры моделей 6051, 6055, 6054, 6057, 6059, 6075 и комбинированные фильтры моделей 6096, 6098, 6099) или ГОСТ Р 12.4.194-99 СИЗОД. Фильтры противоаэрозольные. Общие технические условия (только противоаэрозольные фильтры моделей 6035 и 6038). Совместно с противогазовыми фильтрами 3M™ серии 6000 дополнительно могут использоваться противоаэрозольные фильтры 3M™ серии 5000. В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее СИЗОД для защиты от газов и/или аэрозолей с изолирующей лицевой частью.

⚠ Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

Всегда убедитесь в том, что изделие в сборе:

- Подходит для данной работы;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в загрязненной среде;
- Заменено в случае необходимости.

Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3M.

При использовании этого средства защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащимися в данном буклете,
- прилагаемыми к другим компонентам системы.
- Не погружайте фильтры в жидкость.
- Не используйте эти изделия в воспламеняющихся или взрывоопасных атмосферах.
- Не используйте в среде, содержащей менее 19,5% кислорода. (Данный уровень рекомендует компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту.)

- Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализирующие свойства, или неизвестных, или представляющих немедленную опасность для жизни и здоровья, или при взаимодействии которых с химическими веществами, входящими в состав фильтра выделяется большой количества теплоты.
- Не используйте для защиты от загрязняющих веществ с плохими сигнализирующими свойствами.
- Не применяйте данное изделие при работе с открытым пламенем или с брызгами жидкого металла.
- Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
- Не используйте данное изделие, при концентрациях превышающих значения определенные в Технических характеристиках.
- Если необходимо работать в заведомо взрывоопасной среде, обратитесь в Техническую службу 3M.
- Следует немедленно покинуть загрязненное место в случае:
 - a) Повреждения любого элемента системы.
 - b) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
 - c) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
 - d) Появления головокружения или другого недомогания.
 - e) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.
- Никогда не модифицируйте, не видоизменяйте и не ремонтируйте это изделие.
- Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.
За дополнительной информацией обращайтесь в 3M.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Извлеките фильтр из упаковки.

ВНИМАНИЕ: Особое внимание требуется при использовании ранее распакованных фильтров, так как возможно у них уменьшился срок службы или они уже были в эксплуатации.

Удостоверьтесь что фильтр соответствует типу и уровню загрязнения - проверьте цветовую и буквенную кодировку и класс защиты. Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок годности изделия еще не истек (дата окончания срока годности).

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

2. Инструкция по сборке фильтра/лицевой маски

- a) Совместите выступы фильтра серии 6000 с выемками лицевой маски и совместите их друг с другом (рис. 2).
- b) Поверните фильтр на 1/4 оборота по часовой стрелке до упора (рис. 3).
- 3 Заменяйте и утилизируйте оба фильтра одновременно. Убедитесь, что оба фильтра одного типа и класса.
- c) Для удаления фильтра поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки.
- 4 Замените фильтр если в подмасочном пространстве чувствуется вкус, запах или раздражение от газов или испарений. Срок службы противогазового фильтра зависит от активности пользователя (частоты дыхания), типа, летучести и концентрации загрязнителя, а также от условий окружающей среды, таких как относительная влажность и температура.

Противоаэрозольные фильтры необходимо заменять при возникновении сильного затруднения дыхания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Протрите чистящей салфеткой 3M™ 105.

Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей.

Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.

- ⚠ Дата окончания срока хранения
- ⚠ Диапазон температур хранения
- ⚠ Максимальная относительная влажность
- ⚠ Для однократного использования
- ⚠ Максимальное время использования - 50 часов
- ⚠ Наименование и адрес производителя

Не храните при температурах ниже -10°C и выше +50°C или при относительной влажности выше 90%.

При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления. Дата окончания срока хранения указана на изделии и на упаковке в формате ГГГГ/ММ. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза. Срок хранения 6035 составляет 10 лет, а 6038 - 4 года.

R = многоразовый

NR = многоразовый

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3M™ 6000 Фильтр серии – EN14387:2004 + A1:2008 за исключением фильтров: 3M™ 6035, 3M™ 6038 – EN143:2000 + A1:2006

Обычно противогазовые фильтры 3M обеспечивают защиту от одного или нескольких типов вредных веществ и от аэрозолей при употреблении в сочетании с противоаэрозольными фильтрами.

Марка фильтра	Цветовой код	Тип загрязнителя
A	Коричневый	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
B	Серый	Неорганические газы и пары (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
E	Желтый	Кислые газы (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
K	Зеленый	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Формальдегид	Оливковый зеленый	Пары формальдегида
AX	Коричневый	Органические пары с температурой кипения < 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), как указано производителем.
Hg	Красный	Пары ртути
P	Белый	Твердые и нелетучие жидкие аэрозоли

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противогазовые фильтры серии 6000

подразделяются на два класса

Классы противогазовых фильтров

Класс противогазового фильтра	Максимально допустимая концентрация с полумаской 3M™	Максимально допустимая концентрация с полнолицевой маской 3M™
1	10 ПДК или 1000 ppm (0.1% об), в зависимости от того, что ниже.	200 ПДК или 1000 ppm (0.1% об), в зависимости от того, что ниже.
2	50 ПДК или 5000 ppm (0.5% об), в зависимости от того, что ниже.	200 ПДК или 5000 ppm (0.5% об), в зависимости от того, что ниже.

Примечание: AX фильтры только для одноразового применения.

Максимальное время использования фильтров, защищающих от паров ртути - 50 часов.

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противоаэрозольные фильтры подразделяются на три класса

Класс противоаэрозольного фильтра	Максимально допустимая концентрация с полумаской 3M™	Максимально допустимая концентрация с полнолицевой маской 3M™
P1	4 ПДК	4 ПДК
P2	12 ПДК	16 ПДК
P3	50 ПДК	200 ПДК

ПДК = Предельно допустимая концентрация

Марка фильтра	Классификация	Тип загрязнителя
3M™ 6051/06911	A1	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3M™ 6055/06915	A2	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3M™ 6054	K1	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3M™ 6057	ABE1	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы
3M™ 6059	ABEK1	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы, аммиак
3M™ 6075	A1 и формальдегид	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и формальдегид до 10 ppm
3M™ 6096	A1HgP3 R	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем пары ртути, хлор и аэрозоли
3M™ 6098	AXP3 NR	Органические пары с температурой кипения < 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), как указано производителем и аэрозоли
3M™ 6099	ABEK2P3 R	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы, аммиак и аэрозоли
3M™ 6035	P3 R	Аэрозоли
3M™ 6038	P3 R	Аэрозоли, пары фтороводорода до 30 ppm, и остаточный неприятный уровень озона, органические пары и кислые газы до ПДК.

Только фильтры 3M™ 6098 AXP3 NR

Ограничения в использовании этих фильтров могут различаться в зависимости от страны применения, но в отсутствие ограничений в вашей стране должно применяться следующее.

a) Органические вещества с низкой температурой кипения делятся на четыре группы.

Группа 1 Низкокипящие органические пары с ПДК меньшей или равной 10 ppm или с коротким временем действия. Проверьте нормативные документы по ПДК в вашей стране.

Группа 2 Низкокипящие органические пары с ПДК большими 10 ppm.

Группа 3 Низкокипящие органические пары, защита от которых обеспечивается фильтрами, отличными от AX (например, B, E или K).

Группа 4 Низкокипящие органические пары, защита от которых недостаточна или не обеспечивается противогазовыми фильтрами.

b) Для защиты от соединений 1-ой и 2-ой групп, AX фильтры в соответствии с EN 14387 могут быть использованы до максимальных концентраций приведены в таблице ниже или 200 x ПДК, МДК и т.д. (в зависимости от требований национальных стандартов), смотря что будет меньше.

Группа	Максимальная концентрация (ppm)	Максимальное время применения (мин)
Группа 1	100 ppm	40 mins
Группа 1	500 ppm	20 mins
Группа 2	1000 ppm	60 mins
Группа 2	5000 ppm	20 mins

c) Только новые, неиспользованные фильтры из оригинальной упаковки должны устанавливаться на вашу лицевую маску. В течение одной 8-часовой смены повторное использование AX фильтров допустимо, если не превышено максимальное время использования, указанное в таблице выше.

Фильтр не должен быть использован в последующей смене даже если максимальное время его использования не превышено. При замене фильтров оба фильтра должны меняться одновременно.

d) Использовать AX фильтры для защиты от смесей органических соединений с низкой температурой кипения или смесей органического соединения с низкой температурой кипения с другими соединениями не допускается ввиду того, что одно или несколько из этих соединений может десорбироваться.

e) AX фильтры могут быть использованы в качестве A2 фильтров только при отсутствии других органических соединений с низкой температурой кипения. A1 или A2 фильтры нельзя использовать для защиты от органических соединений с низкой температурой кипения.

Группа 1	Группа 2	Группа 3	Группа 4
Ацетальдегид	н-Пентан	Дисульфид углерода	1,2-дихлортетрафторэтан
Бромметан	Ацетон	Карбонилфторид (фторфосген)	Диазометан
1,3-бутидан	Бромэтан	Диметиламин	1,1-Диметилгидразин
3-Хлорпропилен-1 (проверьте требования местных нормативных документов)	Бутан	Этиламин	Бромтрифторметан
Дизиламин	Хлорэтан	Формальдегид	Хлордифторметан
Диметиловый эфир	Циклопентадиен	Метантиол (метилмеркаптан)	Хлорметан
1,1-Диметилэтиламин	Дибромдифторметан	2-Пропантиол (изопропилмеркаптан)	Дихлордифторметан
Этантиол (этилмеркаптан)	Дизиловый эфир	Трихлорсилан	Дихлордифторметан
Иодметан	Диметилоксиметан	Триметиламин	1,1-Дифторэтан
Метиловый спирт	Этилформиат		Кeten
Пропилинимин (2-метил азидин)	Метилацетат		Метилацетилен
Винилхлорид	Метилпропан		Пропан
Пропаналь (пропиональдегид)			Трихлордифторметан
Акриальдегид (акролеин)			1,1,2-Трихлортрифторметан
1,1-Дихлорэтан			Этиленоксид

СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/EEC (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку CE. Сертифицирован в соответствии со статьей 10 «Типовые испытания EC» и статьей 11 «Контроль качества EC», выпущенными Британским институтом стандартов (BSI Product Services), Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK. (Нотифицированный орган номер 0086). Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

- знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

Юридический адрес изготовителя: 3M Великобритания PLC, Кейн-роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT Великобритания

Група 1	Група 2	Група 3	Група 4
Ацетальдегид	н-Пентан	Дисульфид углерода	1,2-дихлортетрафторэтан
Бромметан	Ацетон	Карбонилфторид (фторфосген)	Диазометан
1,3-бутадиен	Бромэтан	Диметиламин	1,1-Диметилгидразин
3-Хлорпропилен-1 (свертесь с требованиями нормативных документов)	Бутан	Этиламин	Бромтрифторметан
Диэтиламин	Хлорэтан	Формальдегид	Хлордифторметан
Диметиловый эфир	Цикlopентадиен	Метантиол (метилмеркаптан)	Хлорметан
1,1-Диметилэтиламин	Дибромдифторметан	2-Пропантиол (изопропилмеркаптан)	Дихлордифторметан
Этилмеркаптан (этантиол)	Диэтиловый эфир	Трихлорсилан	Дихлорфторметан
Иодметан	Диметилоксиметан	Триметиламин	1,1-Дифторэтан
Метиловый спирт	Этилформиат		Кeten
Пропиленимин (2-метил азиридин)	Метилацетат		Метилацетилен
Винилхлорид	Метилпропан		Пропан
Пропаналь (пропиональдегид)			Трихлорфторметан
Акрилальдегид (акролеин)			1,1,2-Трихлортрифторметан
1,1-Дихлорэтан			Этиленоксид

СЕРТИФІКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/EEC (Директива о средствах индивидуальной защиты), и имеют маркировку CE. Сертификация в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 10 «Типовой анализ ЕС» и статьей 11 «Контроль качества ЕС», была проведена подразделением BSI Product Services Британского института стандартов - Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK (Регистрационный номер 0086).

UA

Будь ласка, прочтіть ці Інструкції у поєднанні з відповідними 3M™ Інструкціями користувача на повні та напівмаски, де це може застосовуватись, та з 3M™ Інструкціями користувача на фільтри серії 5000 де ви зможете знайти інформацію по:

- Затвердженні комбінації 3M™ лицевих масок та 3M™ Фільтрів
- Додаткові аксесуари
- Запасні частини

Для дозволених комбінацій фільтрів дивіться Мал. 1.

ОПИС СИСТЕМИ

Ці продукти відповідають вимогам стандарту EN14387:2004 + A1:2008, Протигазові та комбіновані фільтри, за винятком фільтрів 6035 та 6038, які відповідають вимогам стандарту EN 143:2000 + A1:2006 Респіраторні засоби захисту- Протиаерозольні фільтри та мають використовуватись в комбінації з затвердженими 3M™ масками Така система респіраторного захисту використовується для видалення з оточуючого повітря потенційно небезпечних газів, парів та аерозольних часток (за умови використання протиаерозольного фільтра). Характеристики фільтрів наведені в розділі Технічні характеристики. В додавнення, 3M™ 5000 Серії фільтри проти механічних часток можуть бути використані у поєднанні з 3M™ 6000 Серії фільтрами від газів та парів.

⚠ Зверніть особливу увагу на речення, що відмічені знаками оклику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

Необхідно впевнитись, що цей виріб:

- Придатний для того виду робіт, для якого Ви плануєте його використовувати;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.

Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії 3M: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс (044) 490 57 75

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

- - у цій Інструкції з експлуатації,
- - в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.
- Не занурюйте фільтри у воду.
- Не використовуйте цей виріб у легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.
- Не використовувати при наявності кисню у повітрі менш ніж 19,5% (рекомендація 3M). Нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі. Будь ласка, звертайтесь за інформацією до уповноважених організацій, якщо у Вас виникають будь-які сумніви).
- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забруднення повітря